



经济及社会理事会

Distr.: General
8 March 2006
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第五届会议

纽约，2006年5月15日至26日

临时议程* 项目3

**特别主题：千年发展目标和土著民族：
重新规定各项目标**

从联合国系统收到的资料

国际农业发展基金

摘要

为了确认促进土著民族实现千年发展目标的重要性，2005年9月任命弗兰·罗伊为主管促进土著和部落问题特别任务的助理主席。

在联合国土著问题常设论坛作出建议之后，国际农业发展基金（农发基金）欣然报告，将拨出6 220万美元贷款和500 000美元赠金，供作2005年支持土著民族项目之用。

此外，农发基金又核准了两项机构赠金，合共350 000美元。第一项赠金供常设论坛秘书处以土著民族自己的原则、概念和做法为基础界定贫穷和幸福的指标。在这一进程中还要确定针对两性问题的指标。此外，这种赠金将使秘书处可以确保这些指标得以在国家、区域和全球各级的联合国机构和各国政府广泛使用。

第二项赠金供联合国社会发展研究所就土著社区的“特征、权力和权利”推动全球比较行动研究之用。这项行动研究将会促进各国、多国公司和土著民族之

* E/C.19/2006/1。



间对土著民族的发展前景的相互了解，以及引起人们对土著民族决定其自身发展的权利和能力的注意。

农发基金又在 2005 年采取下列行动：

- 通过支持亚马孙流域土著民族区域方案提供资金，以供举行玻利维亚亚马孙流域第二轮学习讲习班，这个讲习班专门讨论该区域致力举办环境旅游的最成功举措。在秘鲁举办了另一个讲习班，以便 16 位代表交流该区域最有希望的土著项目的经验。讲习班的参加者选出 16 个项目中的 3 个最佳项目，并颁发了奖品；
- 赞助一位土著专家参加常设论坛秘书处在巴拿马举行的土著传统知识讲习班；
- 与常设论坛秘书处在罗马合办一个土著和部落民族对农发基金供资的备选项目的各种看法的讲习班；
- 在北京会议的 10 年审查时举办一些小型活动，邀请了常设论坛成员和土著妇女出席讨论他们的特别关注事项。

有关土著问题的联络人是弗兰·罗伊，Antonella Cordone 和 Vanda Altarelli。

目录

| | 段次 | 页次 |
|---------------------------------|-------|----|
| 一. 特别向国际农业发展基金提出的建议 | 1-5 | 4 |
| 二. 向各机构提出的建议 | 6 | 4 |
| 三. 其他关于政策、方案、预算划拨和行动的有关资料 | 7-15 | 5 |
| 四. 第四届会议的特别主题：千年发展目标和土著民族 | 16 | 7 |
| 五. 国际农业发展基金支持有关土著问题的大小会议 | 18-20 | 7 |

一. 特别向国际农业发展基金提出的建议

1. 2004 年土著问题常设论坛特别向国际农业发展基金（农发基金）提出两项建议：

- 与多边组织、区域机构和土著组织合作，引导把土著问题和关注纳入国家一级减贫战略中；
- 推动支助非洲畜牧者和半游牧群体的方案。

2. 关于第一项建议，农发基金就减贫战略与德国技术合作署、国际合作部（大不列颠及北爱尔兰联合王国）和其他双边组织开展紧密合作。2004 年农发基金的主要成就是引起有关各国政府和多边及双边机构注意到贫穷基本上是农村的现象。2005 年农发基金在与世界银行合作的情况下与这些机构举行会议，开始提请利益有关者注意在落实时把土著的关切事项纳入消除贫穷战略中。估计这一宣传进程将在以后几年持续进行。

3. 参照第二项建议，农发基金在 2006 年采取了下列行动：

- 对坦桑尼亚联合共和国一项方案提供经费，该项目是特别针对游牧和农牧业人口的
- 已经开始在马里北部筹备一个支助游牧者的方案
- 将确保来年在修改区域计划时会反映对游牧者提供特别援助的需要。

4. 2005 年，常设论坛向农发基金提出一项特别建议：农发基金致力拟定土著民族问题的业务方针，并拟定促进土著民族的权利和发展及实现与其有关的发展目标的宣传框架，这些要素将从国际会议、首脑会议和大型会议中产生。

5. 现在农发基金正在思考如何推动一种进程，从而导致执行委员会通过就土著问题采取接触措施的原则，供农发基金推动业务之用。还在考虑一些措施，以便把在常设论坛秘书处协助下和农发基金在外地所获及通过国际伙伴的合作而取得的经验教训所构成的宣传框架实现内部化。

二. 向各机构提出的建议

6. 常设论坛建议调动资源，促进支持土著民族的项目。它又建议国际金融机构设计向土著妇女提供信贷的方案（采用微型融资服务的形式）。关于这方面，农发基金很高兴地报告，于 2005 年拨出贷款 6 220 万美元，赠金 500 000 美元，供支助土著民族，特别是土著妇女之用（见下文第三节和附件）。农发基金又与反饥饿国际联盟合作，在印度东北提倡由社区牵头的妇女反饥饿联盟。在农发基金供资的该区域项目的基础上，土著妇女通过自助团体及其联合会，设法与民间社会组织和邦政府进一步联手，采用集体行动来消除饥饿和贫穷。

三. 其他关于政策、方案、预算划拨和行动的有关资料

7. 2005年,农发基金的执行委员会核准了支助土著民族和游牧者的六个项目贷款,这些项目特别着重妇女。其中三个项目将在亚洲(中国、印度和老挝人民共和国)、一个在拉丁美洲(墨西哥)、一个在非洲(坦桑尼亚联合共和国)执行。全部费用共达1.903亿美元,其中由农发基金提供6220万美元。¹ 这些项目将会使150万土著和游牧人口受惠。大部分项目将会促进农村财务服务和微型企业,人们通过创立自助团体而受惠,许多受惠者都是土著妇女。

8. 在2005年,农发基金又核准土著组织及其支助机关的两项机构赠金,全部费用共350000美元(见附件所载细节)。第一项赠金是给联合国土著问题常设论坛秘书处的:

- 与土著社区和组织的代表举行区域协商,以求按照土著民族自己的发展原则、概念和作法界定贫穷和幸福的指标。在这个过程中还会查明按性别群体划分的指标
- 审查提出的指标,并拟定可供全球应用的对土著问题敏感的指标,以及可供特定区域应用的指标
- 在常设论坛第五届会议提出临时反馈
- 确保这些指标是联合国机构和各国政府在国家、区域和全球三级广泛应用的。

9. 第二项赠金是给联合国社会发展研究所的,目的在于推动针对土著社区有关“特征、权力和权利”专题的全球比较行动研究项目。这笔赠金将在联合国土著问题常设论坛的合作下运用,并且具有下列具体目标:

- 在选择的国家就上述专题进行八项个案研究
- 提醒土著民族注意他们决定自己发展道路的权利和能力,并注意各国和国际机构必须创设包容各方面的协商机制,这种机制可以向这些团体提供参与决定本身的生活方式的途径
- 利用研究成果来协助常设论坛秘书处和联合国其他机构开展其工作,并协助这些机构帮助土著社区实现《千年发展目标》以及其他社会和人权目标

¹ 农发基金又在摩洛哥对一个项目提供1620万美元的资金。其中包括支助在靠近Atlas区域中部东侧生活的阿马兹人,以期改善他们的生活。

- 出版和分发文章、不定期论文集和最少一本经过编辑的有关研究专题文集，以期引起人们注意在不影响基本设施和部门发展的情况下在确认土著民族权利方面出现的挑战。

10. 最后，向危地马拉提供 500 000 美元的特定国家赠金（国家和平基金），以便协助受“施坦”飓风之害的灾民。

11. 农发基金赞助一位土著专家前往参加土著传统知识讲习班，该讲习班由常设论坛秘书处负责组织，于 2005 年 9 月在巴拿马举行。为了这个讲习班已请人进行一项研究，收集农发基金资助在菲律宾开展的有关土著本族植物知识的工作。结果写成提交讲习班题为“土著知识体系和知识产权权利：提高促进发展民族特征能力的工具”的文件。

12. 农发基金还提供常设论坛秘书处编辑的出版物《土著妇女与联合国系统：优良作法和经验教训》所载 17 个个案研究中的 9 个。

13. 2005 年 11 月，通过支助阿马孙流域土著民族区域方案，农发基金资助一项关于“土著旅游企业：管理经验”的专题的会议，为期 10 天。这项活动在玻利维亚阿马孙地区举行，使正在或将要开展环境旅游活动的土著代表可以前往参访举办成功的环境旅游活动和交流经验（如要参考更多细节，请查找 www.praia-amazonia.org-Ruta de Aprendizaje）。

14. 同时，通过支助阿马孙流域区域方案，在秘鲁举办了一个交流经验讲习班。该区域最有希望的 16 个土著项目的代表聚首一堂，在一周内交流经验；讲习班参加者认为最成功的三个项目获得最佳实践奖（如要参考更多细节，请查找 www.praia-amazonia.org-Experiencia Viva。）

15. 2005 年 11 月，农发基金和常设论坛秘书处赞助一个关于农发基金供资的一些项目的土著和部族人民观点的讲习班，为期两天。其目的是提出土著专家负责的审查结果，以期评估农发基金供资的五个项目究竟以土著和部族人民的原则、世界观和发展习惯为基础的程度有多深。这个讲习班又提供了一个特有的机会，让人们就国际组织和各国政府如何可以有效发挥解决涉及土著和部族人民的障碍、挑战和机会的问题交换意见。所有个案研究的结论都认为，农发基金供资的项目都注意到土著和部族人民的原则和作法，并且提倡两性和各代之间的平等。这些个案研究提出有关文化、民族特征和土著传统知识在发展方面的作用的深入看法。根据这些研究所得的结果，农发基金已经发展和利用机构创新办法来拟定和加强符合土著和部族人民的发展观点的概念和作法。农发基金这种方法还帮助建立土著和部族人民组织和管理系统，并且赋予他们强烈的自决观念。同时，向社区转移制订决策权力、责任和资源促进了透明度和问责制，例如在有关集体管理资金和管制其使用及管理方面。但是，有一个个案研究反映，农发基金仍然大体上从农村发展观点来拟定项目，并且常常没有充分注意到土著民族已经获得国

际上对他们的传统领土、土地和资源的集体权利的支持，并且获得对享受其本身的文化和语言的权利的支持。

四. 第四届会议的特别主题：千年发展目标和土著民族

16. 常设论坛秘书处按照农发基金提供的赠金的规定，在 2005 年 2 月理事会会议上筹办了一项小型活动，其目的在于把土著民族的发展观点纳入千年发展目标。小组讨论会的与会者包括来自拉丁美洲、亚洲和非洲的土著专家；常设论坛的成员；农发基金工作人员和芬兰政府及菲律宾政府的代表。在常设论坛第四届会议上就同一个主题筹办了第二次小型活动。出席小组会员会的包括土著组织的代表，其他土著专家和各国政府的代表。

五. 国际农业发展基金支持有关土著问题的大小会议

17. 农发基金预期将会支持和参加由联合国粮食和农业组织于 2006 年 6 月在玻利维亚举办有关土著民族和通讯促进发展问题的讲习班。

18. 在与常设论坛秘书处、世界银行和美洲开发银行合作的情况下，农发基金预期将支持和参加世界银行于 2006 年 5 月在纽约举办的有关土著民族和贫穷问题的讲习班。

19. 农发基金与常设论坛秘书处、它的一些成员和其他伙伴紧密合作，以期对具有民族特征和土著管理的发展业务涵义取得较佳的理解。这项举措的结果将于 2006 年下半年的集思广益讲习班上予以讨论。

20. 第二次集思广益讲习班将讨论土著技术和技术揉合的问题。

附件

2005 年农发基金出资支助土著民族的项目/方案

A. 贷款

| 国家 | 项目/方案名称 | 项目/方案目标 | 项目/方案地区和目标群体 | 项目/方案内容 | 项目/方案费用和融资 | 受益人 |
|-----------|------------------|--|--|--|--|--------------------|
| 中国 | 甘肃南部减贫方案 | 主要目标: 在甘肃南部山区实现持久和公平的减贫 具体目标: 实现生产能力和收入的持续增长, 改善环境, 增加社会服务在方案地区的影响 | 方案地区: 甘肃中南部 10 个县的 109 个乡镇 对象群体: 农村贫穷和赤贫家庭, 包括大量少数民族家庭 | (a) 投资于农村生产力基础设施和社会经济基础设施 (b) 提供金融服务和信贷 (c) 通过提供初级教育增强所有儿童的知识能力 (d) 加强人类发展和基层组织 | 预计用于少数民族的费用总额为 4 000 万美元, 其中农发基金贷款约为 1 400 万美元 | 27.5 万个少数民族家庭 (估计) |
| 印度 | 特贾斯维莉农村妇女赋权方案 | 主要目标: 贫穷妇女利用经济、社会和政治领域的选择、空间和机会, 改善自己的福祉 具体目标: (a) 创建强有力、可持续的自助组及相关合作组织 (b) 提供小额融资服务 (c) 创造和改善谋生机会 (d) 提供实用的扫盲培训和劳力节省基础设施, 加强参与地方施政 | 方案地区: 马哈拉施特拉的 33 个农业县 (包括 16 个部族县) 和中央邦的 6 个县 (包括 3 个部族村) 对象群体: 自助组中的妇女成员 | (a) 基层组织建设 (b) 小额融资服务 (c) 生计和企业发展 (d) 赋予妇女权力和社会平等 (e) 方案管理和体制支助 | 预计用于部族妇女的费用总额为 1.044 亿美元, 其中农发基金贷款约为 1 970 万美元 | 56 万个部族家庭 (估计) |
| 老挝人民民主共和国 | 阿速坡和沙耶武里农村生计改进方案 | 主要目标: 实现八个地区穷人 (包括妇女和弱势群体) 的持续经济增长和生计改进 具体目标: (a) 社区发展实现自我管理 (b) 社区使用可持续的耕作和自然资源管理制度, 开展非耕作创收活动 | 方案地区: 阿速坡南部的三个县和沙耶武里北部的五个县 对象群体: 2.62 万个贫穷和粮食无保障的家庭 | (a) 社会发展 (b) 经济发展和自然资源管理 (c) 改进农村基础设施 (d) 体制发展和能力建设 | 预计用于少数民族的费用总额为 1 300 万美元, 其中农发基金贷款约为 860 万美元 | 13 000 个家庭 (估计) |

| 国家 | 项目/方案名称 | 项目/方案目标 | 项目/方案地区和目标群体 | 项目/方案内容 | 项目/方案费用和融资 | 受益人 |
|-----------|-----------------------|--|--|---|---|----------------|
| | | (c) 社区与地方道路连接 (d) 以可持续、负责任、男女有别和有利穷人的方式管理粗放参与型农村发展 | | | | |
| 墨西哥 | 西北半干旱地区农村和土著社区可持续发展项目 | 主要目标: 降低农村(土著和非土著)贫穷社区的贫穷和边缘化程度 具体目标: 拓展项目地区各社区和组织参加当地社会和经济发展的能力, 改善他们的生产和就业机会, 增加他们的收入 提高自然资源的可持续性 | 项目地区: 墨西哥西北半干旱地区 4 个州的 19 个市镇 对象群体: 贫穷小农业者(参加“公地”[一种合法的公共所有形式]的农民和小块土地拥有者); 无土地农民和农村劳工; 农村小企业主; 农村土著妇女和青年 | (a) 恢复和养护自然资源 (b) 加强地方发展能力 (c) 发展小型农村风景旅行社 (d) 强化体制 | 预计用于土著民族的费用总额为 933 万美元, 其中农发基金贷款约为 750 万美元 | 53 250 个家庭(估计) |
| 坦桑尼亚联合共和国 | 农业开发方案——畜牧: 支持放牧和农牧开发 | 主要目标: 在生计高度依赖畜牧业的社区中实现减贫、加强粮食保障和增加收入 具体目标: (a) 改善最贫穷农牧者和畜牧者的生计 (b) 加强畜牧社区的能力 (c) 增进对小农业者的畜牧发展服务 (d) 改善营销基础设施和畜牧产品营销系统 (e) 加强国家和地方政府向畜牧业提供服务的体制 | 方案地区: 11 个区, 包括 21 个县 对象群体: 依赖畜牧的小农业者, 特别是贫穷、赤贫的农民和女农民。在桑给巴尔, 本方案还以拥有牲畜的渔民为对象 | (a) 赋予权力 (b) 向畜牧业发展提供技术支持 (c) 开发卫生和供水服务 (d) 向政策对话、法律和监管框架及体制提供支持 (e) 方案管理 | 预计用于畜牧者的费用总额为 2 360 万美元, 其中农发基金贷款约为 1 240 万美元 | 大约 60 万个畜牧家庭 |

B 全球赠款

| 国家/组织 | 名称 | 目标 | 地区 | 内容 | 费用和融资 | 受益人 |
|---------------------|----------|---|----|--|----------------------------------|---------------------|
| 全球：担任联合国土著问题常设论坛秘书处 | — | <p>主要目标：使土著社区能够根据他们自己的发展原则、理念和做法，评估是否幸福安康</p> <p>具体目标：</p> <p>(a) 通过区域协商，让土著社区有机会根据他们的发展原则、理念和做法，确定自己的贫穷和温饱指标</p> <p>(b) 在全球和区域一级提出对土著问题有敏感认识的指标</p> <p>(c) 通过常设论坛和机构间支助小组的宣传，确保广泛传播和采纳这些指标</p> | 全球 | <p>在三个区域(非洲、亚洲和拉丁美洲)开展协商，将土著组织的代表召集一起，根据土著民族自己的发展原则、历年和做法，确定贫穷和温饱指标</p> <p>审查拟议指标，制定对土著问题有敏感认识的全球指标和区域指标</p> <p>通过常设论坛和机构间支助小组的宣传，确保相关联合国机构和各国政府在国家、区域和全球各级广泛执行这些指标。</p> | 农发基金捐赠 15 万美元 | 世界土著民族 |
| 全球：联合国社会发展研究所 | 特征、权力和权利 | <p>主要目标：确保在发展方案中承认、尊重和考虑土著民族对发展和土著权利的愿景</p> <p>具体目标：</p> <p>(a) 围绕特征、权力和权利这个主题，在八个国家开展行动研究</p> <p>(b) 增进国家、跨国机构和土著民族之间对发展愿景的相互了解</p> <p>(c) 提高对土著民族有决定自身发展的权利和能力的认识</p> | 全球 | <p>在八个国家委托开展八个个案研究</p> <p>主办讲习班，讨论项目重点和研究结构</p> <p>通过印发工作文件、应景文件、政策简介、文章和书籍，编写和散发项目研究结果</p> | 费用总额为 28.5 万美元，其中农发基金捐赠 19.9 万美元 | 世界土著民族、各国政府、跨国和多边机构 |

C. 国别赠款

| 国家/组织 | 方案名称 | 方案目标 | 方案地区和对象群体 | 方案内容 | 方案费用和融资 | 受益人 |
|-------------------|------------------------------|---|---|--|---------------|--------------|
| 具体国家：危地马拉（国家和平基金） | 斯坦飓风后危地马拉索洛拉省小农生产复兴和基础设施重建方案 | <p>主要目标：在索洛拉省受斯坦飓风侵害的 13 个市镇协助重建用于可持续农业生产的基础设施</p> <p>具体目标：</p> <p>(a) 重建和修复六座桥梁，清理小段乡村道路 (33 公里) 的滚石和塌方</p> <p>(b) 修复三个小型灌溉系统，促进恢复既能自给、又可供应当地和本省市场的小农生产</p> <p>(c) 在一些陡坡、特别是水土易流失地区和其他急需关注的地区重新植树造林，以保护有关基础设施和社区</p> <p>(d) 通过由社区团体或市镇当局经管的小银行和门市部，向生产者提供农业材料和工具，让生产者为下一季节做好准备</p> | <p>方案地区：索洛拉省 13 个市镇</p> <p>对象群体：在缺乏必要社会服务的小农庄里居住的土著小生产者和社区自耕自给型农民</p> | <p>(a) 修复六座桥梁和乡村道路</p> <p>(b) 修复小农灌溉系统</p> <p>(c) 在风险和保护地区重新植树造林</p> <p>(d) 设立提供农业材料和工具的银行和门市部</p> | 农发基金捐赠 50 万美元 | 大约 7 300 个家庭 |